

## DEMANDE DE PENSION DE RETRAITE ET/OU CAPITAL طلب معاش التقاعد و/أو رأسمال

N° d'affiliation [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] رقم الانخراط

### 1. Identification de L'affilié

### 1. تعريف المنخرط

Nom et Prénom : ..... الاسم العائلي والشخصي :  
Matricule : ..... رقم التسجيل :  
Adresse : ..... العنوان :  
Téléphone(\*) : ..... الهاتف(\*) :  
E-mail(\*) : ..... البريد الإلكتروني(\*) :

### 2. Demande de Liquidation (cochez la case utile)

### 2. طلب التصفية (ضع علامة في خانة الاختيار)

Je demande à bénéficier, conformément aux Conditions Générales RECORE :

أطلب الاستفادة، وفقاً للشروط العامة لروكور :

Du droit à la pension de retraite, Pourcentage choisi (en cas de formule mixte) : .....

من الحق في معاش التقاعد، مع النسبة المختارة (في حالة المزج بين الرأسمال و المعاش) : .....

De la transformation de mes droits en capital, Pourcentage choisi (en cas de formule mixte) : .....

من تحويل حقوقي إلى رأسمال، مع النسبة المختارة (في حالة المزج بين الرأسمال و المعاش) : .....

**NB** : Votre choix est considéré comme définitif et irrévocable après dépôt du dossier pour traitement.

**ملحوظة** : يعتبر اختياركم نهائياً لا رجعة فيه بعد تقديم طلبكم للمعالجة

### 3. Situation familiale à la date de la demande (cochez la case utile)

### 3. الوضعية العائلية في تاريخ الطلب (ضع علامة في خانة الاختيار)

Célibataire  عازب(ة)

Marié(e)  متزوج(ة)

Divorcé(e)  مطلق(ة)

Veuf(ve)  أرمل(ة)

- Si marié(e), remplir le tableau ci-dessous

- إذا كنت متزوج(ة)، المرجو ملء الجدول أسفله

Conjoint(s) الأزواج	Année de naissance سنة الازدياد	Année de mariage سنة الزواج
1 <sup>er</sup> conjoint (الزوج(ة) الأول(ى))	/ /	/ /
2 <sup>ème</sup> conjoint (الزوج(ة) الثاني(ة))	/ /	/ /
3 <sup>ème</sup> conjoint (الزوج(ة) الثالث(ة))	/ /	/ /
4 <sup>ème</sup> conjoint (الزوج(ة) الرابع(ة))	/ /	/ /

- Nombre d'enfants en vie : .....

- عدد الأطفال على قيد الحياة : .....

- Donner la date de naissance de chaque enfant

- المرجو إعطاء تاريخ ازدياد كل طفل

Date de naissance des enfants en vie	تاريخ ازدياد الأطفال على قيد الحياة
1 <sup>er</sup> : / /	7 <sup>ème</sup> : / /
2 <sup>ème</sup> : / /	8 <sup>ème</sup> : / /
3 <sup>ème</sup> : / /	9 <sup>ème</sup> : / /
4 <sup>ème</sup> : / /	
5 <sup>ème</sup> : / /	
6 <sup>ème</sup> : / /	

### 4. Pièces à joindre obligatoirement à la demande

### 4. الوثائق الواجب إرفاقها مع هذا الطلب

- Copie de la Carte Nationale d'Identité Électronique en cours de validité
- Spécimen de chèque barré ou une copie de l'attestation bancaire portant le Relevé d'Identité Bancaire de 24 chiffres
- Une autorisation de liquidation du dernier employeur au cas où vous avez bénéficié d'une contribution patronale lors de votre affiliation au régime

- نسخة للبطاقة الوطنية للتعريف الإلكترونية غير منتهية الصلاحية
- شيك ملغى أو نسخة لشهادة بنكية تشير إلى التعريف البنكي المكون من 24 رقماً
- موافقة آخر مشغل بتصفية الملف في حالة استفادتم من مساهمة هذا الأخير عند انخراطكم في النظام

**⚠** Toute demande de prestations n'est considérée recevable que lorsqu'elle est accompagnée de l'ensemble des pièces exigées et lorsque les conditions nécessaires sont remplies

**⚠** لا يعتبر الطلب مقبولاً إلا إذا كان مرفوقاً بالوثائق الضرورية ويستوفي الشروط اللازمة

Ce document est établi afin d'obtenir les droits accordés par RECORE.

تم إعداد هذه الوثيقة للحصول على الحقوق الممنوحة في إطار روكور.

J'atteste par le présent, l'exactitude de toutes les informations fournies, et déclare avoir pris connaissance des conséquences, en cas de déclaration incorrecte, conformément à l'article 366 du Code pénal marocain.

أقر بموجب هذا الطلب بصحة جميع المعلومات المقدمة، وأصرح بأنني قد علمت بالعواقب، في حالة وجود معلومات غير صحيحة، وفقاً للمادة 366 من قانون العقوبات المغربي

A ..... / ..... / ..... حرر في ..... بتاريخ :

Signature de l'affilié

إمضاء المنخرط

(\*) Afin de faciliter le contact et les échanges avec vous, prière de renseigner votre numéro de téléphone et votre e-mail.

(\*) من أجل تسهيل الاتصال بكم المرجو ملء خانة الهاتف وخانة البريد الإلكتروني

Par le biais de ce formulaire, la CNRA collecte vos données personnelles en vue de constituer les droits pour les concéder à leurs dates d'exigibilité. Ce traitement a fait l'objet d'une autorisation auprès de la CNDP sous le numéro : A-GC 109/2015.

يقوم الصندوق الوطني للتقاعد والتأمين بتجميع معطياتكم الشخصية بواسطة هذه الاستمارة قصد تكوين الحقوق من أجل منحها في تاريخ الاستحقاق. هذه المعالجة كانت موضوع تصريح لدى اللجنة الوطنية لمراقبة حماية المعطيات ذات الطابع الشخصي تحت رقم : A-GC-109/2015

Vous pouvez vous adresser à la Structure Conseil Juridique et Conformité en écrivant à l'adresse suivante : conformite@cdgprevoyance.ma pour exercer vos droits d'accès, de rectification et d'opposition conformément aux dispositions de la loi 09-08.

تخضع المعطيات ذات الطابع الشخصي لحق الولوج والتصحيح والتعرض وفقاً لأحكام القانون 09-08. ويمكنكم ممارسة هذا الحق لدى مصلحة الاستشارات القانونية والمطابقة وذلك عبر البريد الإلكتروني : conformite@cdgprevoyance.ma

ORGANISME GÉRÉ PAR LA CAISSE DE DÉPÔT ET DE GESTION  
BRANCHE ÉPARGNE - PRÉVOYANCE

مؤسسة مسيرة من طرف صندوق الإيداع والتدبير  
قطاع الادخار والاحتياط